

D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei dem Umgang und der Bedienung mit diesem Produkt helfen. Lesen Sie daher die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf, und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt eignet sich zum Aufladen von Geräten über USB.

Die Spannungsversorgung erfolgt über den Zigarettenanzünder (12V oder 24V).

Allgemeine Sicherheits- & Wartungshinweise

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haus-haltsgebrauch vorgesehen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (ein-schließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensori-schen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, Sie wer-den durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsich-tigt oder erhielten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu verwenden ist.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühregen und verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Umgebungen.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen oder ext-remere Kälte aus.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Produkts ein.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Der unsachge-mäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehl-funktionen führen.
- Um die Gefahr eines Stromschlages zu verringern, trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Das Ladegerät immer vom Bordnetz trennen, wenn kein Gerät geladen wird.
- Der Ladeadapter darf nur an Bordnetzdosen angeschlossen werden, welche intakt sowie unbeschädigt sind.
- Schalten Sie während des Ladevorgangs auf keinen Fall die Zündung ein oder aus, da dies zu Schwankungen oder Spitzen in der Spannungsversorgung führen kann.

Aus Sicherheits- & Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Pro-dukt nicht umbauen und/ oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen.

Inbetriebnahme

Stecken Sie den Ladeadapter in den Zigarettenanzünder ihres Fahrzeuges. Schließen Sie nun mit dem jeweiligen Anschlusska-bel ihr Smartphone an den Ladeadapter an. Nun wird das Smart-phone aufgeladen. Eine zusätzlich aufleuchtende Status LED zeigt den aktiven Zustand des Ladeadapters an.

 WICHTIG!

Entfernen Sie nach dem Ladevorgang den Ladeadapter aus dem Zigarettenanzünder.

Besonderheit der „Smart“ Serie

Bei diesem Ladeadapter handelt es sich um einen Ladeadapter aus der „Smart“ Serie, dies bedeutet, dass der Ladeadapter auto-matisch den maximalen Ladestrom für das angeschlossene Gerät erkennt um dies optimal zu laden. Hierdurch wird z.B. das Smart-phone im Vergleich zu einem herkömmlichen Ladeadapter bis zu 3-mal schneller aufgeladen.

 HINWEIS!

Eine gewisse Erwärmung des Ladeadapters während des Lade-vorgangs ist normal.

Technische Daten

Power Input	DC 12 – 24 V
Power Output	DC 5V – 2.400 mA (max.)
Anzahl USB Anschlüsse	1x
Temperaturbereich	-5° bis + 45°C
Überspannungsschutz	Ja
Überladeschutz	Ja
Überhitzungsschutz	Ja
Kurzschlusschutz	Ja

 Reinigung

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reini-ger. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser (keine Flüssig-/ Feuchtigkeit) in das Produkt gelangt.

Entsorgung

 Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher  ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Ge-räte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufs-stelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Lan-desrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.



GB **USER GUIDE**

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. This user guide is designed to help you use and operate the de-vice. Read through the instructions for use carefully. Store this manual safely throughout the product's entire service life and pass it on to any subsequent users or owners.

Intended use

This product is suitable for charging smartphones and other devices via a USB outlet.

It is powered by a 12- or 24-volt cigarette-lighter outlet.

General safety and maintenance instructions

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- The product is not intended for use by children, or by adults with visual or other impairments preventing them from using it safely. In such cases, it should be used under supervision.
- Protect the product from moisture, water, rain, snow or drizzle and use the product only in dry environments.
- Never expose the product to high temperatures or extreme cold.
- Do not introduce any objects into the product’s connections or openings.
- Do not disassemble the product into its individual parts. The device does not contain any parts that require maintenance by the user. Incorrect assembly can cause electric shocks or mal-functions.
- To avoid the risk of electrocution, unplug the charger from the power supply before cleaning or maintaining it.
- Unplug the charger when it is not charging a device.
- Ensure that the power outlet is intact and undamaged.
- Do not switch the ignition on or off while charging, as this may cause fluctuations in the power supply.

For safety reasons and reasons related to official approvals (CE), you must not convert and/or modify the product. The product may become damaged if you use it for purposes other than the one previously described. Improper use can also pose hazards, such as a short circuit, fire or electric shock.

Commissioning

Place the charger in your vehicle's cigarette lighter outlet. Con-nect your device to the charger using the appropriate cable. The phone will now begin charging, the status LED will come on to show that the charger is operating.

 IMPORTANT!

After charging, remove the charger from the outlet.

Smart series

This Smart-series charger automatically identifies the maximum charging current for the device, to charge it as quickly and effi-ciently as possible. For example, it will charge a smartphone up to three times faster than a traditional charger.

 NOTE!

The charger will become slightly warm while charging. This is normal.

Technical data

Power Input	DC 12 – 24 V
Power Output	DC 5V – 2,400 mA (max.)
Number of USB connections	1x
Temperature range	-5 to +45°C
Overvoltage protection	Yes
Overcharge protection	Yes
Overheating protection	Yes
Short-circuit protection	Yes

 Cleaning

Clean this product only using a lint-free, damp cloth that is as light as possible and do not use any aggressive cleaning agents. In doing this, especially ensure that no water (no fluid or mois-ture) gets into the product.

Disposal

 Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally  obliged to return electrical and electronic devices, and bat-teries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use stipulate the specific require-ments regarding disposal. The symbol on the product, user guide or the packaging indicates this legal requirement.



F **MODE D'EMPLOI**

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger. Le présent manuel est destiné à vous aider dans la manipulation et l'utilisation de ce produit. Lisez attentivement le mode d'em-ploi. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour recharger des appareils via USB.

Il est alimenté par l'allume-cigare (12V ou 24V).

Instructions générales de sécurité et d'entretien

- Ce produit est conçu pour une utilisation privée et non com-merciale.
- Ce produit n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, senso-rielles ou mentales limitées, ou n'en ayant pas l'expérience et/ ou la connaissance, à moins qu'elles ne soient placées sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites par vos soins sur l'utilisation du pro-duit.
- Gardez le produit à l'abri de toute humidité, eau, pluie, neige ou pluie, et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées ou à un froid extrême.
- N'introduisez aucun objet dans les ports ou les ouvertures du produit.
- Ne démontez pas le produit. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Pour réduire le risque de choc électrique, débrancher le char-geur de l'alimentation électrique avant de procéder à une répa-ration ou à un nettoyage.
- Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation du véhicule lorsque vous ne rechargez aucun appareil.
- L'adaptateur de charge doit être branché uniquement sur des prises de bord intactes et non endommagées.
- Lors de la charge, n'allumez ou n'éteignez l'allumage sous au-cun prétexte pour éviter les variations ou pics de tension.

Pour des raisons de sécurité et d'autres liées aux autorisations officielles (CE), vous ne devez pas convertir ni modifier le pro-duit. Si vous l'utilisez pour d'autres buts que celui qui est décrit précédemment, vous risquez de l'endommager. Une utilisation incorrecte peut aussi présenter des dangers comme par ex. de court-circuit, d'incendie ou décharge électrique.

Mise en service

Branchez l'adaptateur de charge sur l'allume-cigare de votre véhicule. Puis branchez votre smartphone sur l'adaptateur de charge en utilisant le câble correspondant. Le smartphone est alors en charge. Une LED s'allume en plus, indiquant l'état actif de l'adaptateur de charge.

 IMPORTANT !

Une fois la charge terminée, débranchez l'adaptateur de charge sur l'allume-cigare.

Particularité de la série « Smart »

Cet adaptateur de charge est un adaptateur de la série « Smart », ce qui signifie que l'adaptateur de charge détecte automati-quement le courant de charge maximum pour l'appareil branché afin d'effectuer une charge optimale. Le smartphone est ainsi re-chargé jusqu'à 3 fois plus rapidement qu'avec un adaptateur de charge classique.

 CONSEIL

Il est normal que l'adaptateur de charge présente un certain ni-veau d'échauffement lors de la charge.

Données techniques

Alimentation (entrée)	CC 12 – 24 V
Puissance sortie	CC 5V – 2 400 mA (max.)
Nombre de ports USB	1x
Plage de température	de 5° à + 45°C
Protection de surtension	Oui
Protection contre la surcharge	Oui
Protection anti-surchauffe	Oui
Protection contre les courts-circuits	Oui

 NETTOYAGE

Nettoyez ce produit uniquement avec un chiffon non pelucheux très légèrement humide et n'utilisez aucun nettoyant abrasif. Faites particulièrement attention à ce qu'aucun liquide (humidité, eau) ne pénètre dans le produit.

Élimination

 Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles  ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appa-reils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage reportent expressément cette dis-position.



I MANUALE ISTRUZIONI

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l’acquisto di questo prodotto SCHWAIGER.

La presente guida per l’utente è ideata come ausilio per l’uso del dispositivo. Legga accuratamente le istruzioni per l’uso. Conservi le istruzioni per tutta la durata del prodotto e le consegni all’eventuale successivo utilizzatore o proprietario.

Uso consentito

Questo prodotto è adatto per ricaricare i dispositivi tramite porta USB.

L’alimentazione elettrica è effettuata mediante l’accendisigari (12V o 24V).

Avvertenze generali sulla sicurezza e sulla manutenzione

- Questo prodotto è destinato all'uso domestico privato, non commerciale.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con inadeguata esperienza e conoscenze, che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che non siano da essa stati adeguatamente istruiti sull’uso del dispositivo.
- Proteggere il prodotto da umidità, acqua, pioggia o neve e usare il prodotto solo in ambienti asciutti.
- Non esponete mai il prodotto a temperature alte o estremamente basse.
- Non inserire oggetti nei collegamenti o nelle aperture del prodotto.
- Non smontare il prodotto nelle sue singole parti. Il dispositivo non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Il montaggio improprio può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Per ridurre il pericolo di una scossa elettrica staccare il caricatore dalla sorgente di corrente prima di effettuare eventuali interventi di manutenzione o di pulizia.
- Staccare sempre il caricabatteria dalla rete di bordo se non viene ricaricato alcun dispositivo.
- L’adattatore per la ricarica può essere collegato solo a prese della rete di bordo intatte e non danneggiate.
- Durante la ricarica non attivare o disattivare l’accensione, poiché ciò può causare oscillazioni o picchi nell’alimentazione di tensione.

Per ragioni di sicurezza e di omologazione (CE) non si deve trasformare e/o modificare il prodotto. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre un utilizzo inappropriato potrebbe causare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche ecc.

Messa in servizio

Inserire l’adattatore per la ricarica nell’accendisigari della vettura. Collegare ora il proprio smartphone con il rispettivo cavo di collegamento all’adattatore per la ricarica. Ora lo smartphone viene ricaricato. Un indicatore di stato LED, che inoltre si illumina, indica lo stato attivo dell’adattatore per la ricarica.

IMPORTANTE!

Rimuovere l’adattatore per la ricarica dall’accendisigari una volta terminata la ricarica.

Particolarità della serie “Smart”

Per questo tipo di adattatore si tratta di un adattatore per la ricarica della serie “Smart”, ciò significa che l’adattatore per la ricarica rileva automaticamente la corrente di caricamento massima per il dispositivo collegato per ricaricarlo in modo ottimale. In questo modo, per esempio, lo smartphone viene ricaricato tre volte più rapidamente rispetto ad un adattatore per la ricarica tradizionale.

AVVERTENZA!

Un certo riscaldamento dell’adattatore per la ricarica è normale durante il processo di ricarica.

Dati tecnici

Power Input (ingresso)	CC 12 – 24 V
Power Output (uscita)	CC 5V – 2 400 mA (max)
Numero di collegamenti USB	1x
Intervallo della temperatura	Da -5° a + 45°C
Protezione da sovratensione	Sì
Protezione per sovraccarico	Sì
Protezione da surriscaldamento	Sì
Protezione corto circuito	Sì

Pulizia

Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e privo di lanugine e non utilizzare detergenti abrasivi. Prestare particolare attenzione a evitare che l'acqua (o un prodotto liquido/umidità) penetri nel prodotto.

Smaltimento

 Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il  consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazioni.



E MANUAL DE INSTRUCCIONES

Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de SCHWAIGER.

Esta guía del usuario ha sido diseñada para ayudarle a usar y operar este producto. Lea detenidamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del producto y facilíteselas a subsiguientes usuarios o propietarios.

Uso previsto

Este producto es apto para cargar dispositivos mediante USB.

La alimentación eléctrica se realiza a través del mechero del vehículo (12 V o 24 V).

Indicaciones generales de seguridad y mantenimiento

- Este producto está previsto para uso doméstico, privado, no profesional.
- Este producto no está destinado a ser usado por personas (incluso niños) con capacidades psíquicas o motrices reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o las instruya acerca del uso del aparato.
- Proteja el producto de la humedad, el agua, la lluvia, la nieve o la llovizna, y utilícelo solo en entornos secos.
- No someta nunca el producto a altas temperaturas ni a frío extremo.
- No introduzca ningún objeto en las conexiones o aberturas del producto.
- No desmonte el producto. El dispositivo no contiene piezas que el usuario deba someter a mantenimiento. El ensamblaje incorrecto puede provocar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- Para reducir el peligro de electrocución, retire el dispositivo de carga de la fuente de corriente antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.
- Retire siempre el dispositivo de carga de la red eléctrica de a bordo cuando no esté cargando ningún dispositivo.
- El adaptador de carga debe conectarse únicamente a las tomas de a bordo que estén intactas y no presenten daño alguno.
- No encienda ni apague la ignición en ningún caso durante el proceso de carga, ya que esto podría producir oscilaciones o picos en la alimentación eléctrica.

Por motivos de homologación y seguridad (CE), no está permitido modificar ni alterar el producto. En caso de que use el producto para otros fines que no sean los ya descritos, es posible que el producto sufra daños. Además, utilizarlo para un fin no previsto puede ocasionar otros peligros, p. ej., cortocircuito, incendio, electrocución, etc.

Puesta en marcha

Conecte el adaptador de carga al mechero de su vehículo. Conecte el smartphone al adaptador de carga solo mediante el cable de conexión correspondiente. Ahora podrá cargar su smartphone. Un LED de estado adicional se iluminará para indicar el estado activo del adaptador de carga.

¡IMPORTANTE!

Una vez termine la carga, retire el adaptador de carga del mechero.

Particularidad de la serie «Smart»

Este adaptador de carga pertenece a la serie «Smart», lo que significa que el adaptador reconoce automáticamente la corriente de carga necesaria para cargar el dispositivo conectado de forma óptima. Con este sistema, el smartphone se carga hasta 3 veces más rápido que con un cargador convencional.

¡ADVERTENCIA!

Es normal que el adaptador de carga se caliente en cierta medida durante el proceso.

Datos técnicos

Entrada de potencia	CD 12 – 24 V
Salida de potencia	CD 5 V – 2400 mA (máx.)
Cantidad de conexiones USB	1x
Rango de temperatura	de -5 °C a + 45 °C
Protección contra sobretensión	Sí
Protección contra sobrecarga	Sí
Protección contra sobrecalentamientos	Sí
Protección contra cortocircuitos	Sí

Limpieza

Para limpiar este producto, utilice exclusivamente un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusas y absténgase de utilizar limpiadores agresivos. A este respecto, procure especialmente que no penetre agua (fluido/humedad) en el producto.

Eliminación

 Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los pormenores al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el empaque hace referencia esta disposición.



NL **BEDIENINGSHANDLEIDING**

Hartelijk gelukgewenst en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product.

Deze gebruikershandleiding is ontworpen om u te helpen het toestel te gebruiken en te bedienen. Lees daarom de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter.

Doelgericht gebruik

Dit product is geschikt voor het opladen van apparaten via USB.

De voeding vindt plaats via de sigarettenaansteker (12V of 24V).

Algemene veiligheids- & onderhoudsinstructies

- Dit product is voorzien voor privégebruik, niet voor commercieel huishoudelijk gebruik.
- Dit product is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door gebrek aan ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van hem hebben ontvangen over het gebruik van het product.
- Bescherm het product tegen vocht, water, regen, sneeuw of motregen en gebruik het product uitsluitend in droge omgevingen.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen of extreme koude.
- Steek geen objecten in de aansluitingen of openingen van het product.
- Demonteer het product niet in zijn afzonderlijke onderdelen. Het toestel bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. De ondeskundige montage kan tot elektrische slagen of foute werking leiden.
- Om het risico van elektrische schokken te beperken, moet u de lader loskoppelen van de stroombron voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Koppel de lader altijd los van het boordnet als er geen apparaat wordt opgeladen.
- De laadadapter mag alleen worden aangesloten op een in orde zijnde en onbeschadigde contactdoos van een boordnet.
- Schakel het contact tijdens het opladen nooit in of uit, omdat dit schommelingen of pieken in de stroomtoevoer kan veroorzaken.

Om redenen van veiligheid en goedkeuring (CE) mag u het product niet wijzigen en/of veranderen. Als u het product voor andere dan de hierboven beschreven doeleinden gebruikt, kan het product beschadigd raken. Bovendien kan onjuist gebruik leiden tot gevaren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

Inbedrijfname

Steek de laadadapter in de sigarettenaansteker van uw voertuig. Sluit nu uw smartphone met de bijbehorende aansluitkabel op de laadadapter aan. Nu wordt de smartphone opgeladen. Een extra oplichtende status-led geeft de actieve status van de laadadapter aan.

BELANGRIJK!

Verwijder na het opladen de laadadapter uit de sigarettenaansteker.

Speciale functie van de „Smart“-serie

Deze laadadapter is een laadadapter uit de „Smart“-serie, dit betekent dat de laadadapter automatisch de maximale laadstroom voor het aangesloten apparaat detecteert om het optimaal op te laden. Hierdoor wordt bijv. de smartphone in vergelijking met een gebruikelijke laadadapter zelfs tot 3-maal sneller opgeladen.

AANWIJZING!

Een zekere opwarming van de laadadapter tijdens het laadproces is normaal.

Technische gegevens

Power Input	DC 12–24 V
Power Output	DC 5 V – 2400 mA (max.)
Aantal USB-aansluitingen	1x
Temperatuurbereik	-5 °C tot +45 °C
Piekspanningsbeveiliging	Ja
Overlaadbeveiliging	Ja
Beveiliging tegen oververhitting	Ja
Kortsluitbeveiliging	Ja

Reiniging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrij, hoogstens licht bevochtigd doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Let er hierbij in het bijzonder op, dat geen water (geen vloeistoffen) in het product komt.

Afvalverwerking

 Elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De  gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkoopplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.



CZ NÁVOD K OBSLUZE

Srdečně gratulujeme a mnohokrát děkujeme za zakoupení tohoto výrobku společnosti SCHWAIGER. Tento návod k použití vám pomůže při používání a provozu tohoto zařízení. Z tohoto důvodu si návod k použití pozorně přečtěte. Ušchovávejte jej po celou dobu životnosti výrobku a předejte jej následujícím uživatelům nebo vlastníkům.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný k nabíjení zařízení pomocí rozhraní USB.

Napájení probíhá pomocí zapalovače cigaret (12 V nebo 24 V).

Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k údržbě

- Tento výrobek je určen k soukromému domácímu, nikoli obchodnímu použití.
- Tento výrobek by neměly obsluhovat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, včetně dětí. Tyto osoby mohou výrobek používat pouze pod přímým dozorem osoby odpovědné za bezpečnost nebo pokud je tato osoba s návodem k použití výrobku seznámila.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, vodou, deštěm, sněhem nebo mrholením a používejte výrobek pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nikdy nevystavujte vysokým teplotám nebo extrémnímu chladu.
- Nevkládejte do přípojek nebo otvorů výrobku žádné předměty.
- Výrobek nerozebírejte na jednotlivé části. Zařízení neobsahuje žádné části, které by vyžadovaly údržbu uživatelem. Nesprávná montáž může způsobit úrazy elektrickým proudem nebo poruchy.
- Před prováděním údržby nebo čištění vždy odpojte nabíječku od zdroje napětí, aby se zabránilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Pokud právě nenabíjíte žádné zařízení, vždy nabíječku odpojte od palubní sítě.
- Nabíjecí adaptér smí být připojen pouze k nepoškozeným a správně instalovaným palubním zásuvkám.
- Během nabíjení v žádném případě nezapínejte nebo nevypínejte zapalování. Následkem takového postupu může dojít ke kólisání nebo špičkám při napájení.

Z bezpečnostních důvodů a z důvodu schválení (označení CE) nesmíte výrobek představovat anebo měnit. Pokud byste výrobek použili k jiným než výše popsáným účelům, může dojít k jeho poškození. Neodborné použití může navíc vyvolat nebezpečí, jako např. zkrat, požár, zásah elektrickým proudem atd.

Uvedení do provozu

Zapojte nabíjecí adaptér do zapalovače cigaret ve svém vozidle. Potom připojte chytrý telefon k nabíjecímu adaptéru použitím příslušného kabelu. Nyní probíhá nabíjení chytrého telefonu. Stavová LED kontrolka, která se následně rozsvítí, informuje o aktivním stavu nabíjecího adaptéru.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Po nabití odpojte nabíjecí adaptér ze zapalovače cigaret.

Zvláštnosti řady „Smart“

V případě tohoto nabíjecího adaptéru se jedná o nabíjecí adaptér řady „Smart“. To znamená, že nabíjecí adaptér automaticky rozpozná maximální proud nabíjení pro připojené zařízení, aby nabíjení proběhlo optimálně. Tím dojde např. u chytrých telefonů až ke 3krát rychlejšímu nabití než při použití běžného nabíjecího adaptéru.

UPOZORNĚNÍ!

Určitá míra zahřívání nabíjecího adaptéru během nabíjení je obvyklým jevem.

Technické údaje

Vstup	DC 12–24 V
Výstup	DC 5 V – 2400 mA (max.)
Počet USB přípojek	1
Teplotní rozsah	-5 °C až +45 °C
Ochrana proti přepětí	ano
Ochrana proti přebití	ano
Ochrana proti přehřívání	ano
Ochrana proti zkratu	ano

Čištění

Výrobek čistěte nanejvýš mírně navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte zejména na to, aby do výrobku nepronikla voda (kapalina ani vlhkost).

Likvidace

 Elektrická a elektronická zařízení a také baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona  povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie na konci jejich životnosti na sběrných místech, která jsou k tomuto účelu zřízena, nebo v prodejně. Podrobnosti stanoví příslušné zákony dané země. Na toto ustanovení upozorňuje symbol na výrobku, na návodu k použití, resp. na obalu.

SK NÁVOD NA OBSLUHU

Srdečne vám blahoželáme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku SCHWAIGER.

Tento návod na obsluhu vás naučí používať a prevádzkovať toto zariadenie. Preto si návod dôkladne prečítajte. Návod uschovajte počas celej doby životnosti výrobku a odovzdajte ho aj nasledujúcemu používateľovi alebo majiteľovi.

Použitie v súlade s účelom

Tento výrobok je vhodný na nabíjanie zariadení cez USB.

Napätie sa privádza cez zapalovač cigariet (12 V alebo 24 V).

Všeobecné bezpečnostné a údržbové pokyny

- Tento výrobok je určený na súkromné nekomerčné použitie v domácnosti.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo keď dostali od vás pokyny, ako sa má zariadenie správne používať.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou, vodou, dažďom, snehom alebo mrholením a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nikdy nevystavujte vysokým teplotám alebo extrémnemu chladu.
- Do prípojek alebo otvorov výrobku nezavádzajte žiadne predmety.
- Výrobok nerozoberajte na jednotlivé súčasti. Zariadenie neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by používateľ musel podrobovať údržbe. Nesprávna montáž môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo poruchy.
- Aby ste znížili nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, nabíjačku ešte predtým, ako budete vykonávať údržbové alebo čistiace práce, odpojte od zdroja elektrického prúdu.
- Keď sa nenabíja žiadne zariadenie, nabíjačku vždy odpojte od palubnej siete.
- Nabíjací adaptér sa smie pripájať len na zásuvky palubnej siete, ktoré sú neporušené a nepoškodené.
- Počas procesu nabíjania v žiadnom prípade nezapínajte a nevypínajte zapalovanie, pretože by to mohlo spôsobiť kolísanie napätia alebo napäťové špičky.

Z dôvodov bezpečnosti a označenia zhody (CE) nesmiete výrobok predstavovať a/ani meniť. V prípade, že budete výrobok používať na iné účely, ako sú popísané vyššie, môžete výrobok poškodiť. Okrem toho možno používaním, ktoré je v rozpore s účelom, privodiť nebezpečenstvá, ako je napr. skrat, požiar, zásah elektrickým prúdom apod.

Uvedenie do prevádzky

Zastrčte nabíjací adaptér do zapalovača cigariet vo vašom vozidle. Teraz pomocou príslušného pripojovacieho kábla pripojte svoj smartfón na nabíjací adaptér. Smartfón sa začne nabíjať. Rozsvietená stavová LED indikuje aktívny stav nabíjacieho adaptéra.

DÔLEŽITÉ!

Po ukončení nabíjania odstráňte nabíjací adaptér zo zapalovača cigariet.

Osobitosť série „Smart“

Pri tomto nabíjacom adaptéri ide o nabíjací adaptér zo série „Smart“, čo znamená, že adaptér automaticky rozpozná maximálny nabíjací prúd pre pripojené zariadenie, aby ho mohol optimálne nabiť. Preto sa napríklad smartfón nabije trikrát rýchlejšie v porovnaní s bežnými nabíjacími adaptérmí.

UPOZORNENIE!

Určité zahriatie nabíjacieho adaptéra počas procesu nabíjania je normálne.

Technické údaje

Power Input	DC 12 – 24 V
Power Output	DC 5 V – 2 400 mA (max.)
Počet prípojek USB	1x
Teplotný rozsah	-5 °C až 45 °C
Prepäťová ochrana	Áno
Ochrana proti prebíjaniu	Áno
Ochrana proti prehriatiu	Áno
Ochrana proti zkratu	Áno

Čistenie

Tento výrobok čistite nanajvýš mierne navlhčenou handričkou bez chlpkov a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Pritom dbajte zvlášť nato, aby do výrobku neprenikla voda (tekutina/vlhkosť).

Likvidácia

 Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny. Na tieto ustanovenia poukazuje symbol na výrobku, v návode na obsluhu, resp. na obale.

SLO NAVODILA ZA UPORABO

Čestitamo vam in se vam zahvaljujemo za nakup tega izdelka znamke SCHWAIGER.

Ta navodila za uporabo so namenjena temu, da vam olajšajo uporabo in upravljanje naprave. Zato skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila hranite celotno življenjsko dobo izdelka in jih predajte naslednjim uporabnikom ali lastnikom.

Pravilna uporaba

Ta izdelek je primeren za polnjenje naprav prek vmesnika USB.

Vir električnega napajanja je cigaretna vtičnica (12 V ali 24 V).

Splošni varnostni napotki in nasveti za vzdrževanje

- Ta izdelek je namenjen zasebni nekomercialni rabi.
- Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi psihičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje ali pri uporabi naprave usmerja oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Izdelek zaščitite pred vlago, vodo, dežjem, snegom ali pršenjem in ga uporabljajte samo v suhem okolju.
- Izdelka nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam ali ekstremnemu mrazu.
- V priključke ali reže na napravi ne vstavljajte predmetov.
- Izdelka ne razstavljajte na sestavne dele. Naprava ne vsebuje delov, ki bi jih moral vzdrževati sam uporabnik. Nepravilno sestavljanje izdelka lahko povzroči električni udar ali napačno delovanje izdelka.
- Da zmanjšate nevarnost električnega udara, polnilnik pred vzdrževanjem ali čiščenjem izključite iz vira električnega napajanja.
- Če ne polnite nobene naprave, polnilnik vedno izključite iz omrežja vozila.
- Polnilnik lahko priključite samo v brezhibne in nepoškodovane vtičnice v vozilu.
- Med polnjenjem ne vžigajte ali ugašajte motorja, saj to lahko povzroči nihanje ali sunke.

Zaradi varnosti in dovoljenj (CE) tega izdelka ne smete predelati in/ali spreminjati. Če izdelek uporabljate za druge namene, kot je opisano zgoraj, lahko izdelek poškodujete. Poleg tega lahko zaradi nepravilne uporabe pride do nevarnosti, npr. do kratkega stika, požara, električnega udara itd.

Začetek uporabe

Polnilnik vstavite v cigaretno vtičnico vozila. Zdaj s posameznim priključnim kablom priključite svoj pametni telefon na polnilnik. Zdaj se pametni telefon polni. Obenem zasveti tudi LED-lučka, ki prikazuje aktivno stanje polnilnika.

Pomembno!

Po koncu polnjenja polnilnik izključite iz cigaretne vtičnice.

Posebnost serije „Smart“

Pri tem polnilniku gre za polnilnik iz serije „Smart“, kar pomeni, da polnilnik samodejno zazna največji polnilni tok za optimalno polnjenje priključene naprave. Tako se npr. pametni telefon polni do 3-krat hitreje v primerjavi z običajnim polnilnikom.

OPOMBA!

Normalno je, da se polnilnik med polnjenjem nekoliko segreje.

Tehnični podatki

Električni vhod	12–24 V, enosmerno
Električni izhod	5 V – 2400 mA (najv.), enosmerno
Število USB-priključkov	1 x
Temperaturno območje	od –5 °C do 45 °C
Prenapetostna zaščita	Da
Zaščita pred preobremenitvijo	Da
Zaščita pred pregretjem	Da
Zaščita pred kratkim stikom	Da

Čiščenje

Ta izdelek čistite samo z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča nitk, in ne uporabljajte agresivnih čistil. Pri čiščenju še posebej pazite na to, da v izdelek ne vdre voda ali druga tekočina.

Odlaganje med odpadke

 Električnih in elektronskih naprav ter baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. V skladu z zakonom  mora uporabnik električne in elektronske naprave ter baterije ob koncu njihove življenjske dobe predati na predvidenih lokalnih zbirnih mestih ali v trgovini. Podrobnosti glede odlaganja med odpadke ureja nacionalna zakonodaja posamezne države. Na to določilo opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

CE

TR KULLANIM KILAVUZU

SCHWAIGER marka bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik eder, teşekkürlerimizi sunarız. Bu kullanma kılavuzu, cihazı çalıştırmanıza ve kullanmanıza yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Bu nedenle bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanma kılavuzunu ürünün kullanım ömrü boyunca saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara verdiğinizizde, kullanma kılavuzunu da birlikte verin.

Kullanım amacı

Bu ürün, cihazların USB üzerinden şarj edilmesine uygundur.

Gerilim beslemesi, araç çakmağı üzerinden gerçekleşir (12V veya 24V).

Genel güvenlik ve bakım talimatları

- Bu ürün, kişiye özel ve ticari olmayan ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu ürün, sınırlı fiziksel, algısal veya ruhsal yeteneklere veya tecrübe ve/veya bilgi eksikliğine sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere öngörülmemiştir. Bu kişiler cihazı, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi gözetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağına dair talimat aldıklarında kullanabilirler.
- Ürünü neme, suya, yağmura, kara veya çiseleyen yağmura karşı koruyun ve ürünü sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü asla yüksek sıcaklıklara veya aşırı soğuğa maruz bırakmayın.
- Ürünün bağlantı noktalarına veya havalandırma deliklerine hiçbir cisim sokmayın.
- Ürünü parçalarına ayırmayın. Cihaz, kullanıcı tarafından bakım gerektiren herhangi bir parça içermez. Hatalı montaj, elektrik çarpması veya arızalara neden olabilir.
- Elektrik çarpması tehlikesini azaltmak için, bakım veya temizlik işlerini gerçekleştirmeden önce, şarj cihazını güç kaynağından ayırın.
- Bir cihaz şarj edilmediğinde, şarj cihazını daima araç şebekesinden ayırın.
- Şarj adaptörünün, sadece çalışan ve hasarsız araç prizlerine bağlanmasına izin verilir.
- Gerilim beslemesinde dalgalanmalara veya piklere neden olabileceğinden, şarj işlemi sırasında asla kontağı açmayın veya kapatmayın.

Güvenlik ve uygunluk nedenlerinden (CE) dolayı, ürünü tadil etmemeli ve/veya değiştirmemelisiniz. Ürünü, daha öncesinde tarif edilenden farklı amaçlar için kullanırsanız, ürün hasar görebilir. Amacı dışında bir kullanım ayrıca, örn. kısa devre, yangın, elektrik çarpması gibi tehlikelere neden olabilir.

Devreye alma

Şarj adaptörünü, aracınızın çakmağına takın. Şimdi ilgili bağlantı kablosuyla akıllı cep telefonunuzu şarj adaptörüne bağlayın. Akıllı cep telefonunuz şimdi şarj oluyor. Ek olarak yanan bir durum LED’i, şarj adaptörünün etkin durumunu gösterir.

⚠️ ÖNEMLİ!

Şarj adaptörünü, şarj işleminden sonra araç çakmağından çıkarın.

“Smart” serisi özelliği

Söz konusu şarj adaptörü, bir “Smart” serisi şarj adaptörüdür ve şarj adaptörünün otomatik olarak, bağlı cihazı en iyi şekilde şarj edebilmesi için, maksimum şarj akımını algıladığı anlamına gelir. Bu sayede, örn. akıllı cep telefonları, standart şarj adaptörlerine kıyasla, 3 kat daha hızlı şarj olur.

⚠️ UYARI!

Şarj adaptörünün şarj işlemi sırasında bir miktar ısınması normaldir.

Teknik Veriler

Güç girişi	DC 12 – 24 V
Güç çıkışı	DC 5V – 2.400 mA (maks.)
USB bağlantı sayısı	1x
Sıcaklık aralığı	-5 C° ila 45 C°
Aşırı gerilim koruması	Evet
Aşırı şarj koruması	Evet
Aşırı ısınma koruması	Evet
Kısa devre koruması	Evet

⚠️ Temizlik

Bu ürünü, sadece lifsiz, en fazla hafif nemli bir bezle temizleyin ve asla aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın. Ürüne su, sıvı veya nem girmemesi için bilhassa özen gösterin.

Atığa çıkarma

⚠️ Elektrikli ve elektronik cihazlar ve piller ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Tüketici, yasal olarak elektrikli ve elektronik cihazlar ve pilleri servis ömrünün sonunda, bunlar için hazırlanmış resmi toplama istasyonlarına bırakmak veya satış noktasına iade etmekle yükümlüdür. Konuyla ilgili ayrıntılı bilgi, her ülkenin/eyaletin yasaları ile düzenlenmektedir. Ürün, kullanma kılavuzu ve ambalaj üzerindeki sembol bu kurala işaret etmektedir.



RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем вас с приобретением изделия SCHWAIGER и благодарим за выбор нашей марки. Настоящее руководство по эксплуатации разработано, чтобы помочь вам в применении и эксплуатации данного изделия. Поэтому внимательно прочитайте инструкцию по использованию. Храните это руководство в течение всего срока службы изделия и передавайте его новым владельцам или пользователям.

Использование по назначению

Это изделие пригодно для зарядки устройств через разъем USB.

Напряжение питания подается через прикуриватель (12 В или 24 В).

Общие инструкции по технике безопасности и техническому обслуживанию

- Это изделие предназначено для инидивидуального некоммерческого бытового использования.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность, или не получили от таких лиц инструкций относительно использования данного изделия.
- Защищайте изделие от воздействия влаги, воды, дождя, снега, мороси и используйте его только в сухих условиях.
- Никогда не подвергайте устройство воздействию высокой или экстремально низкой температуры.
- Не вставляйте никаких предметов в гнезда и отверстия данного изделия.
- Не разбирайте устройство на составные части. Устройство не содержит каких-либо деталей, требующих технического обслуживания пользователем. Неправильная сборка может явиться причиной поражений электрическим током или неисправностей.
- Для снижения риска электрического удара отсоединяйте зарядное устройство от источника питания, прежде чем выполнять операции по его техобслуживанию или ремонту.
- Всегда отсоединяйте изделие от бортовой сети на то время, пока не выполняется зарядка какого-либо устройства.
- Зарядный адаптер разрешается подключать только к исправным и неповрежденным розеткам бортовой сети.
- Во время процесса зарядки ни в коем случае не включайте и не выключайте зажигание, так как это может вызывать колебания или скачки питающего напряжения.

Из соображений безопасности и соблюдения условий сертификации (CE) запрещается изменять конструкцию изделия. Использование данного изделия в целях, не упомянутых выше, может привести к его повреждению. Использование изделия не по назначению может привести к короткому замыканию, возгоранию, электрическому удару и другим опасностям.

Ввод в эксплуатацию

Подключите зарядный адаптер к прикуривателю вашего автомобиля. Теперь с помощью соответствующего соединительного кабеля подключите ваш смартфон к зарядному адаптеру. Смартфон начнет заряжаться. При этом загорается светодиод состояния, который сигнализирует об активном состоянии зарядного адаптера.

⚠️ ВАЖНО!

После завершения процесса зарядки извлеките зарядный адаптер из прикуривателя.

Особенности серии «Smart»

Этот зарядный адаптер относится к серии «Smart»; это означает, что зарядный адаптер автоматически определяет максимальный зарядный ток подключенного устройства для обеспечения оптимальной зарядки. Благодаря этому, например, смартфон заряжается до 3 раз быстрее, чем при использовании обычного зарядного адаптера.

⚠️ ПРИМЕЧАНИЕ!

Определенный нагрев зарядного адаптера в процессе зарядки является нормальным явлением.

Технические данные

Вход питания	12-24 В пост. тока
Выход питания	5 В пост. тока – 2400 мА (макс.)
Количество разъемов USB	1
Диапазон температуры	От -5 C° до 45 C°
Защита от перенапряжения	Да
Защита от перезарядки	Да
Защита от перегрева	Да
Защита от короткого замыкания	Да

⚠️ Очистка

Очищайте это изделие только с помощью слегка влажной безворсовой ткани. Не используйте агрессивных чистящих средств. Особое внимание следует уделить защите изделия от попадания в него воды, жидкостей или влаги.

Утилизация

⚠️ Электрические и электронные приборы, а также аккумуляторные батареи нельзя утилизировать как бытовые отходы. По окончании срока использования электрических и электронных приборов, а также аккумуляторных батарей пользователь в законном порядке обязан сдавать их в специальные пункты сбора или возвращать в пункт продажи, в котором он их приобрел. Более подробно эти процедуры описаны в законодательстве соответствующей федеральной земли. Символ, размещенный на устройстве, в инструкции по эксплуатации и на упаковке, указывает на эти положения.



D Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheits-hinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Geschäftszeiten (Technischer Support in deutscher Sprache)
Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

GB Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

Office Hours (Technical Support in German)
Monday to Friday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

F Exclusion de responsabilité

Schwaiger Gmbh décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

Horaires d'ouverture (Assistance technique en langue allemande)
Du lundi au vendredi : de 08:00 à 17:00 heures

I Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Orari (servizio di assistenza in lingua tedesca)
Da lunedì a venerdì: 08:00 - 17:00

E Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos años que resulten de una instalación o montaje incorrectos, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

Horario de oficina (servicio técnico en alemán)
De lunes a viernes: 8:00-17:00 horas

NL Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

Kantooruren (Technische ondersteuning in het Duits)
Maandag tot vrijdag: 08:00 - 17:00 uur

CZ Vyloučení ručení

Společnost Schwaiger GmbH nepřejímá žádné ručení za škody, které vznikly v důsledku neodborné instalace nebo montáže či neodborného používání výrobku nebo nedodržování bezpečnostních pokynů.

Informace o výrobci

Vážení zákazníci, pokud byste potřebovali technickou radu a váš specializovaný prodejce by vám nepomohl, obraťte se na naše oddělení technické podpory.

Pracovní doba (Technická podpora v němčině)
Od pondělí do pátku: 08:00 - 17:00

SK Vylúčenie poskytnutia záruky

Spoločnosť Schwaiger GmbH nepreberie záruku a poskytnutie záručných služieb za škody, ktoré vyplynú z neodbornej inštalácie alebo montáže, nepravilne uyorabe izdelka ali neupoštevania varnostnih napotkov.

Informácia výrobcu

Vážení zákazníci, ak by ste potrebovali technickú radu a váš špecializovaný predajca by vám nedokázal pomôcť, kontaktujte naše oddelenie technickej podpory.

Pracovná doba (technická podpora v nemeckom jazyku)
Pondelok až piatok: 08:00 – 17:00 hod.

SLO Izjava o omejitvi odgovornosti

Podjetje Schwaiger GmbH ne prevzema nobene odgovornosti in jamstva za poškodbe ali škodo, nastale zaradi nepravilne vgradnje ali montaže, nepravilne uporabe izdelka ali neupoštevanja varnostnih napotkov.

Podatki o proizvajalcu

Spoštovana stranka, če potrebujete tehnični nasvet in vam vaš strokovni prodajec ni mogel pomagati, se obrnite na našo tehnično podporo.

Delovni čas (tehnična podpora v nemškem jeziku)
Od ponedeljka do petka: 8:00 – 17:00

TR Sorumluluğun Reddi

Schwaiger GmbH, ürünün uygun olmayan şekilde kurulumundan veya montajından ve uygun olmayan şekilde kullanımından veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti vermez.

Üretici bilgileri

Sayın müşterimiz, teknik desteğe ihtiyacınız olursa ve bayiniz tarafından yardım alamazsanız lütfen teknik destek birimimizle irtibata geçin.

Çalışma Saatleri (Teknik Destek Almanca olarak verilmektedir)
Pazartesi - Cuma: 08:00 - 17:00 saatleri arası

RUS Исключение ответственности

Ответственность и гарантия компании Schwaiger GmbH не распространяются на ущерб, возникший вследствие ненадлежащего выполнения сборки или монтажа, ненадлежащего использования изделия или несоблюдения указаний по технике безопасности.

Информация о производителе

Уважаемый покупатель, с вопросами технического характера, на которые не может ответить ваш дилер, обращайтесь в нашу службу технической поддержки.

Часы работы (Служба технической поддержки на немецком языке)
С понедельника по пятницу: с 08:00 до 17:00